

# Adam Dziadek

---

## [Szanowny Panie...]

---

Teksty Drugie : teoria literatury, krytyka, interpretacja nr 5 (70), 206

---

2001

Artykuł został opracowany do udostępnienia w internecie przez Muzeum Historii Polski w ramach prac podejmowanych na rzecz zapewnienia otwartego, powszechnego i trwałego dostępu do polskiego dorobku naukowego i kulturalnego. Artykuł jest umieszczony w kolekcji cyfrowej [bazhum.muzhp.pl](http://bazhum.muzhp.pl), gromadzącej zawartość polskich czasopism humanistycznych i społecznych.

Tekst jest udostępniony do wykorzystania w ramach dozwolonego użytku.

Pan Prof. Ryszard Nycz  
Redaktor Naczelny „Tekstów Drugich”

Szanowny Panie,

czytam poezję Adama Czerniawskiego z dużym zainteresowaniem od wielu już lat. Dorobek twórczy Autora poematu *Widok Delft* – moim zdaniem jednego z ciekawszych utworów polskiej poezji współczesnej – cenię i szanuję. Z tym większą przykrością stwierdzam, że przy przepisywaniu poematu dla potrzeb mojego tekstu interpretacyjnego, opublikowanego w „Tekstach Drugich” nr 4/2000 popełniłem błąd i to pomimo wielokrotnego czytania oryginału z wersją przeznaczoną dla czasopisma. Takie rzeczy niestety się zdarzają. Zarówno Szanownego Autora jak i Redakcję „Tekstów Drugich” najmocniej za popełniony błąd przepraszam.

Sprawa druga w sprostowaniu Adama Czerniawskiego dotyczy liczby pozostałych płócien Vermeera. Czerniawski twierdzi, że jest ich nie około sześćdziesięciu, jak napisałem w swoim tekście, ale jedynie połowa tego. Nie jestem pewien czy Czerniawski ma w tej sprawie rację, a co więcej, nie jestem pewien czy ktokolwiek ma w tej sprawie rację. Jest rzeczą oczywistą, że pisząc na temat *Widoku Delft* przeczytałem wiele opracowań dotyczących twórczości Vermeera. Zdania na temat liczby pozostałych po artyście obrazów są mocno podzielone, a spory wokół tej liczby trwały, trwają i pewnie trwać będą nadal. Michał Walicki w swojej książce *Vermeer* (Warszawa 1956, s. 7) podaje taką informację: „szczerą ilość jego obrazów – znamy ich niewiele więcej niż czterdzieści – [...]”. Z kolei John Nash w pięknym opracowaniu albumowym pt. *Vermeer* (Amsterdam 1991, wyd. polskie Warszawa 1998, s. 27) stwierdza: „Obecnie wśród badaczy twórczości Vermeera panuje zgoda co do autentyczności tylko 31 obrazów”. Przybliżona liczba „około sześćdziesięciu” pojawia się w bardzo solidnie opracowanym artykule *Vermeer de Delft* opublikowanym w encyklopedii Hachette’a z 1999 roku. Uznałem, raczej słusznie, że artykuł z Hachette’a musiał uwzględnić najnowszy stan badań w sprawie liczby autentycznych obrazów Vermeera.

Łączę wyrazy szacunku,  
Adam Dziadek